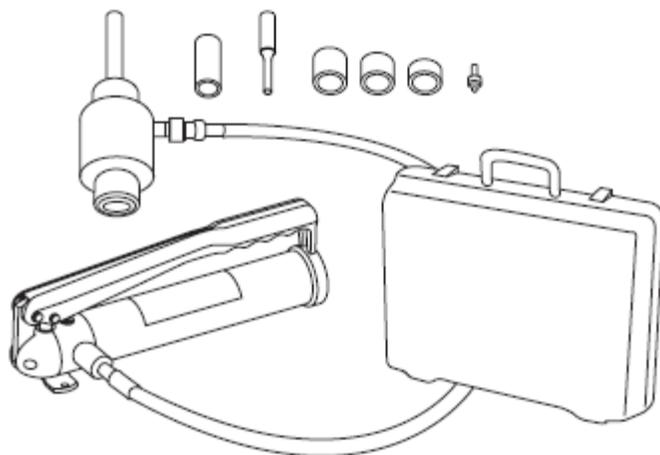


ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



**Гидравлические приводы
38456, 38520, 7306/7306SB,
7310/7310SB, 7506, 7606SB, 7610SB,
7625/7625Pg/7625PgSB,
7646/7646Pg/7646PgSB**



**Внимательно прочитайте инструкцию
перед началом работы с инструментом**

Оглавление:

Вступление	2
Информация по безопасности	2
Работа с инструментом	4
Иллюстрации	6
Комплект поставки	7
Указания по ремонту и обслуживанию	9

Вступление

Гидравлические приводы компании Greenlee состоят из гидравлического цилиндра (артикул 746) с ручным насосом (артикул 767) или ножным насосом (артикул 1725).

Данные гидравлические приводы могут использоваться со стандартными перфоформами (матрицами и пуансонами), с перфоформами серии Slug-Buster® , ими можно выполнять отверстия в пластике, стекловолокне, алюминии и стали. Также можно выполнять отверстия в нержавеющей стали, для этого надо использовать перфоформы серии Slug-Splitter®

Гидравлическими приводами можно выполнять отверстия различной формы (круглой, квадратной, прямоугольной и многие другие). Размеры круглых отверстий находятся в диапазоне от 12,7 мм до 144 мм (от 1/2" до 5-5/8") в диаметре. Максимальная толщина материала, в котором можно делать отверстия данными приводами, зависит от размера и формы отверстия (см. стр 8)

Данная инструкция по эксплуатации предназначена для следующих гидравлических приводов:

- 38456
- 38520
- 7306/7306SB
- 7310/7310SB
- 7506
- 7606SB
- 7610SB
- 7625/7625Pg/7625PgSB
- 7646/7646Pg/7646PgSB

Храните данную инструкцию вместе с инструментом, новую инструкцию можно получить по запросу.

Информация по безопасности

Применяемые символы

Данные символы используются для привлечения вашего внимания во избежание различных инцидентов при работе с данным инструментом, которые могут привести к травмам или порче имущества. Символы ниже отличаются степенью опасности, а текст, следующий за ним, представляет информацию о способах ее предотвращения.

▲ WARNING

Несоблюдение требований безопасной работы с инструментом может привести к несчастному случаю, который может быть причиной серьезной травмы или смерти.

▲ CAUTION

Несоблюдение требований безопасной работы с инструментом может привести к несчастному случаю, который может быть причиной травмы или порчи имущества.

**▲ WARNING**

Внимательно прочитайте данную инструкцию и указания по безопасности перед началом эксплуатации инструмента.

▲ WARNING

Опасность поражения электрическим током:

Перед началом работы убедитесь в отсутствии напряжения в цепях, где производится работа.

▲ WARNING

Опасность повреждения кожи:

- Перед началом работы вручную навинтите резьбу БРС насоса и рабочей головы со шлангом. Не используйте для этого никакой инструмент.
- Не проверяйте руками утечку масла.
- Не касайтесь шланга и соединителей во время рабочего процесса.
- Отсоединять шланг от насоса и рабочей головы и проводить сервисное обслуживание необходимо при отсутствии давления в системе.

Гидравлическое масло, находящееся под давлением, при попадании на кожу может привести к серьезным ее повреждениям, к гангрене или даже смерти. При малейшем попадании масла на кожу срочно обратитесь за врачебной помощью.

▲ WARNING

При работе и сервисном обслуживании данного инструмента необходимо пользоваться защитными очками, чтобы уберечь глаза от попадания осколков и гидравлического масла.

▲ WARNING

- Не позволяйте стоять в непосредственной близости к инструменту (ни впереди, ни сзади) во избежание попадания осколков перфоформы при возможном ее разрушении.

- При работе с инструментом обеспечьте сохранность рядом стоящего оборудования (закройте двери, накройте оборудование...).

▲ WARNING

Данным инструментом нельзя выполнять отверстия одновременно в несколько слоев материала. Это может погнуть шпильку и повредить перфоформу, которая при разрушении может отскочить с большой скоростью и ранить.

▲WARNING

Правильная сборка инструмента является гарантией качественной работы, сохранности инструмента и безопасности персонала.

- Используйте только оригинальные матрицы, пуансоны, шпильки производства компании Greenlee. Изделия других производителей могут не выдержать усилия, развиваемого данным инструментом.
- Резьба шпильки должна быть полностью завернута в пуансон. Неполное наворачивание может привести к повреждению инструмента.

▲WARNING

Данные гидравлические приводы рассчитаны на максимальное рабочее давление в 450 бар (6500 psi).

- С гидравлическим цилиндром используйте ручной насос (артикул 767) или ножной насос (артикул 1725) компании Greenlee.
- Для соединения насоса с цилиндром используйте шланги и соединители (БРС) только компании Greenlee.

Использование шлангов и соединителей других производителей может привести к повреждению инструмента и травмам персонала.

▲WARNING

Своевременно проводите замену изношенных и поврежденных деталей. Замена должна производиться только на оригинальные запчасти производства компании Greenlee. Использование изношенных или поврежденных деталей может привести к несчастным случаям или порче имущества.

- Регулярно проводите проверку насоса, шланга и соединителей на износ и повреждения.
- Регулярно проводите проверку всех частей перфоформы (матрицы, пуансоны, шпильки и др.) на износ и повреждения.

▲WARNING

Не превышайте номинальную производительность данного инструмента. Превышение может привести к повреждениям инструмента.

▲CAUTION

Придерживайте гидравлический цилиндр руками во время рабочего процесса. Это предотвратит его падение после того, как отверстие будет выполнено

Используйте данный инструмент только по его прямому назначению. Использование инструмента для других целей может привести к несчастным случаям и порче имущества.

Работа с инструментом

1. Снимите защитный колпачок с соединителя и прикрепите шланг к гидравлическому цилиндру и насосу. Вручную навинтите резьбу соединителей насоса и рабочей головы со шлангом. Не используйте для этого никакой инструмент.

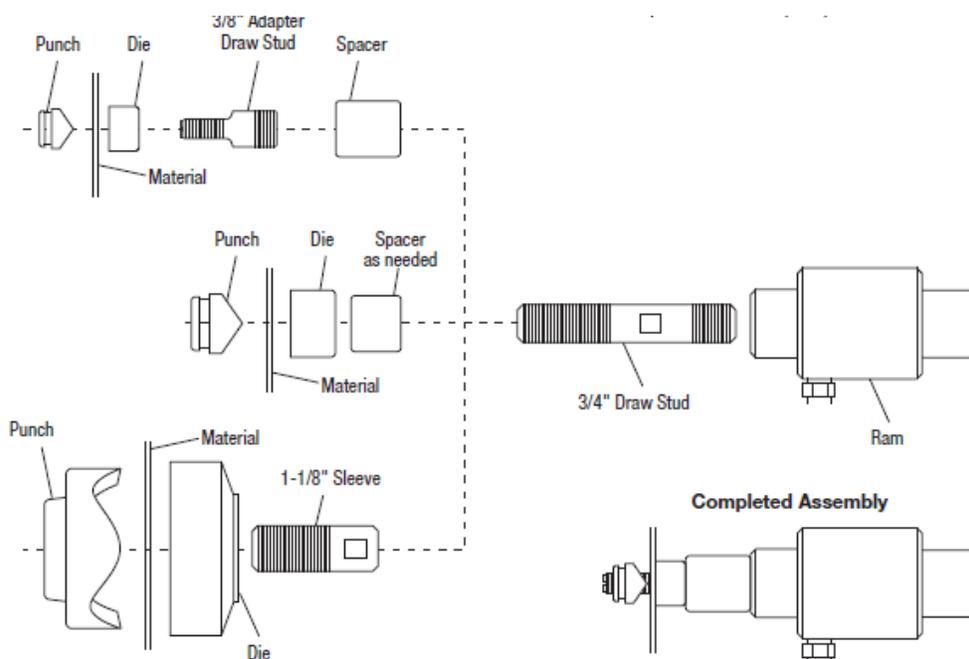
2. Подберите матрицу, пуансон и шпильку для выполнения требуемого отверстия.
3. Отметьте точное местоположение будущего отверстия. Выполните контрольное отверстие в листе, используя коническое сверло Greenlee Kwik Stepper, которое входит в комплект поставки инструмента. Выполненное отверстие будет немного больше, чем диаметр шпильки.
4. Полностью наверните шпильку (В) для гидравлических приводов 19 мм (3/4") в гидравлический цилиндр (А). См. иллюстрации на стр 5-6. Обратите внимание, что для матриц и пуансонов с отверстием под шпильку в 9,5 мм (3/8") надо использовать шпильку-переходник (F) с резьбы 9,5 мм на резьбу 19 мм. А для матриц и пуансонов с отверстием под шпильку в 28,6 мм (1-1/8") надо использовать адаптер (Е). См иллюстрации ниже.
5. При необходимости установите кольца-прокладки. См. иллюстрации ниже.
6. Установите выбранную матрицу на шпильку таким образом, чтобы ее открытая сторона смотрела в направлении от цилиндра.
7. Вставьте шпильку в контрольное отверстие.
8. Наверните выбранный пуансон на шпильку с другой стороны листа до упора режущими кромками в направлении к листу. Убедитесь, что резьба шпильки полностью завернута в пуансон. Если получилось, что не полностью, то разберите всю конструкцию, уберите одно из колец-прокладок и соберите заново.
9. Качайте насос для начала рабочего процесса. При необходимости дополнительной информации о насосе изучите инструкцию по эксплуатации насоса. Придерживайте гидравлический цилиндр руками во время рабочего процесса. Это предотвратит его падение после того, как отверстие будет выполнено.

▲ CAUTION

Не качайте насос после остановки движения поршня. Продолжение работы после остановки движения поршня приведет к повреждению гидравлического цилиндра.

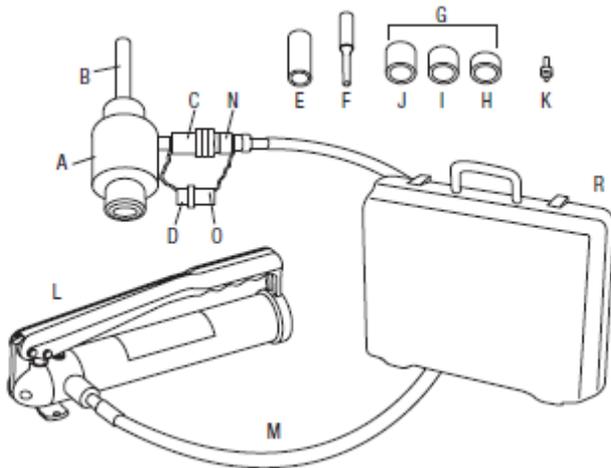
Если поршень остановился, а отверстие еще не выполнено, перестаньте качать насос. Проверьте правильность сборки, при необходимости разберите конструкцию, добавьте кольцо-прокладку. Проверьте также, не была ли превышена производительность инструмента.

10. Спустите давление в насосе.

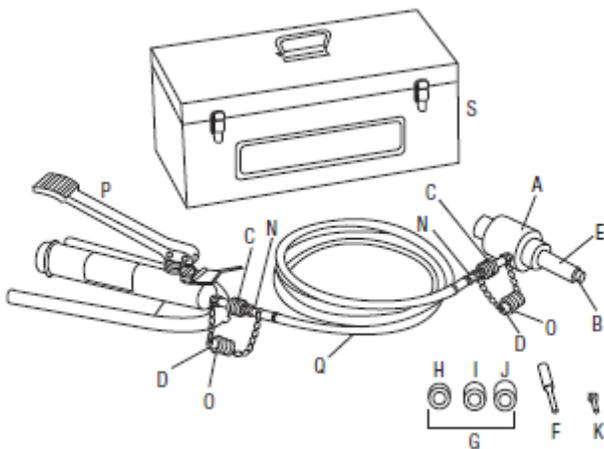


Иллюстрации

Гидравлический привод 7646 с ручным насосом 767.



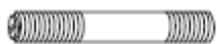
Гидравлический привод 7625 с ножным насосом 1725.



Артикул 52042827 - шпилька-переходник (F) с резьбы 9,5 мм на резьбу 19 мм (выполнение отверстий в конструкционной стали ST37).



Артикул 50294512 - шпилька-переходник (F) с резьбы 9,5 мм на резьбу 19 мм (выполнение отверстий в нержавеющей стали. Используется вместе с перфоформами для нержавеющей стали серии Slug - Splitter).



Артикул 50294520 - шпилька 19 мм (выполнение отверстий в нержавеющей стали. Используется вместе с перфоформами для нержавеющей стали серии Slug - Splitter).

Комплект поставки - приводы

Поз.	Артикул	Артикул UPS	Описание	7646	7306SB	7306	7310SB	7310	7625	7606SB	7610SB	7304	7506
A	746	17091	Гидравлический цилиндр (включает позиции B,C,D)	1	1	1	1	1	1	1	1		
	746SS	30387	Гидравлический цилиндр (включает позиции C,D и 29452)										1
	29451	29451	Шпилька 7/16" (нержав.сталь)										1
	29452	29452	Шпилька 3/4" (нержав.сталь)										1
B	2113B	10109	Шпилька 3/4"	1	1	1	1	1	1	1	1		
C	54167	54167	БРС 1/1"	1	1	1	1	1	2	2	2		1
D	54168	54168	Защитный колпачок	1	1	1	1	1	2	2	2		1
E	1557AA	03170	Адаптер	1	1	1	1	1	1	1	1		
F	20963	20963	Шпилька-переходник с резьбы 9,5 мм на резьбу 19 мм (3/4-16x3/8-24)	1	1	1	1	1	1	1	1		
G	15908	15908	Кольца-прокладки (включает поз. H,I,J)	1	1	1	1	1	1	1	1		1
H	1924AA	03248	Короткое кольцо-прокладка	1	1	1	1	1	1	1	1		1
I	1925AA	03249	Среднее кольцо-прокладка	1	1	1	1	1	1	1	1		1
J	1926AA	06904	Длинное кольцо-прокладка	1	1	1	1	1	1	1	1		1
K	34410	34410	Коническое сверло Kwik Stepper	1	1	1	1	1	1	1	1		1
L	767	13284	Гидравлический ручной насос	1	1	1	1	1					1
M	38316	38316	Гидравлический шланг высокого давления длиной 3 фута с БРС 1/4" (включает поз. N,O)	1	1	1	1	1					1
N	54169	54169	БРС 1/1"	1	1	1	1	1	2	2	2		1
O	54170	54170	Защитный колпачок	1	1	1	1	1	2	2	2		1
	06302	06302	Гидравлический шланг высокого давления длиной 3 фута с вращающимся штуцером 1/4" (без БРС)»	1	1	1	1	1					1
P	1725	31353	Гидравлический ножной насос (включает поз. C, D)						1	1	1		
Q	37729	37729	Гидравлический шланг высокого давления длиной 10 футов с БРС 1/4" (включает по 2 шт поз. N,O)						1	1	1		
	52515	52515	Гидравлический шланг высокого давления 1/4"x10' (без БРС) – для замены										
R	30206	30206	Пластиковый кейс для переноски и хранения инструмента	1	1	1							
	18402	18402	Пластиковый кейс для переноски и хранения инструмента				1	1					
S	23955	23955	Металлический кейс для переноски и хранения инструмента						1	1	1		
	30236	30236	Пластиковый кейс для переноски и хранения инструмента									1	
	31068	31068	Металлический кейс для переноски и хранения инструмента										1

Комплект поставки (перфоформы)

- Стандартные перфоформы и перфоформы серии Slug Buster (перфоформа включает матрицу, пуансон и шпильки), перечисленные в таблице ниже способны выполнять отверстия в конструкционной стали толщиной 3 мм (0,1344”) максимум.
- Перфоформы серии Slug Splitter (перфоформа включает матрицу, пуансон и шпильки), перечисленные в таблице ниже способны выполнять отверстия в нержавеющей стали толщиной 3 мм (0,1344”) максимум.

Артикул	Артикул UPS	Описание	7646	7306SB	7306	7310SB	7310	7625	7606SB	7610SB	7304	7506
721-1/2	31756	Пуансон Slug Buster 1/2"		1	1	1	1		1	1		
14722	14722	Матрица 1/2"		1	1	1	1		1	1		
721-3/4	31757	Пуансон Slug Buster 3/4"		1		1			1	1		
123AV	04008	Пуансон 3/4"			1		1					
124AV	06972	Матрица 3/4"		1	1	1	1		1	1		
721-1	31758	Пуансон Slug Buster 1"		1		1			1	1		
125AV	04010	Пуансон 1"			1		1					
126AV	04011	Матрица 1"		1	1	1	1		1	1		
721-1-1/4	31759	Пуансон Slug Buster 1-1/4"		1		1			1	1		
127AV	06974	Пуансон 1-1/4"			1		1					
128AV	04013	Матрица 1-1/4"		1	1	1	1		1	1		
721-1-1/2	31760	Пуансон Slug Buster 1-1/2"		1		1			1	1		
439AV	06978	Пуансон 1-1/2"			1		1					
440AV	04061	Матрица 1-1/2"		1	1	1	1		1	1		
721-2	31761	Пуансон Slug Buster 2"		1		1			1	1		
441AV	04062	Пуансон 2"			1		1					
442AV	04063	Матрица 2"		1	1	1	1		1	1		
1429AV	04175	Пуансон 2-1/2"				1	1			1	1	
1430AV	04177	Матрица 2-1/2"				1	1			1	1	
1431AV	04180	Пуансон 3"				1	1			1	1	
1432AV	04183	Матрица 3"				1	1			1	1	
2982AV	04653	Пуансон 3-1/2"				1	1			1	1	
2981AV	04652	Матрица 3-1/2"				1	1			1	1	
2984AV	04655	Пуансон 4"				1	1			1	1	
2983AV	04654	Матрица 4"				1	1			1	1	
28154	28154	Пуансон Slug Splitter 1/2"										1
28155	28155	Матрица Slug Splitter 1/2"										1
28156	28156	Пуансон Slug Splitter 3/4"										1
28157	28157	Матрица Slug Splitter 3/4"										1
28158	28158	Пуансон Slug Splitter 1"										1
28159	28159	Матрица Slug Splitter 1"										1
28160	28160	Пуансон Slug Splitter 1-1/4"										1
28161	28161	Матрица Slug Splitter 1-1/4"										1
28162	28162	Пуансон Slug Splitter 1-1/2"										1
28163	28163	Матрица Slug Splitter 1-1/2"										1
28165	28165	Пуансон Slug Splitter 2"										1
28166	28166	Матрица Slug Splitter 2"										1

Указания по ремонту и обслуживанию

Насос и гидравлический цилиндр требуют минимального технического обслуживания. Содержите инструмент в чистоте вдали от пыли и песка. Все внутренние рабочие элементы смазаны гидравлическим маслом, поэтому нет необходимости в дополнительной смазке.

Ремонт и техническое обслуживание должны проводиться квалифицированными специалистами в авторизованных сервисных центрах (ASC). Использоваться должны только оригинальные запчасти компании Greenlee. Использование запчастей других производителей может привести к непоправимым повреждениям инструмента. Кроме этого, гарантия на такой инструмент распространяться не будет.



USA	800-435-0786	Fax: 800-451-2632
	815-397-7070	Fax: 815-397-1865
Canada	800-435-0786	Fax: 800-524-2853
International	+1-815-397-7070	Fax: +1-815-397-9247

4455 Boeing Drive • Rockford, IL 61109-2988 • USA • 815-397-7070
An ISO 9001 Company • Greenlee Textron Inc. is a subsidiary of Textron Inc.
www.greenlee.com